

**Apu aidau takasbau aina  
nunú pachisa jimajá agagbau  
2 Reyes**

**Elías nayaimpinum wematai  
Eliseo nagkama takasua nunú  
agagbau**

**2**

(2—13)

*Elías nayaimpinum webau*

<sup>1</sup> Apajuí dasen wainchijai betek ajuag Elíasan jukitin tsawan jegau ai, Elías Eliseojai yaakat Guilgal batsatu juwakiag shiyakajui. <sup>2</sup> Nunik wesag Elías Eliseon chichajak:

“Amek juwi pujumata, Tuke Pujuu minak Betelnum awetawai”, tau. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuu antai tuja ameshkam antamin tajai. Wika ima nigki weti tusanuk idaisashtat-jame”, tiuwai. Tusa timatai mai juwakiag Betel jegawajui.

<sup>3</sup> Nunikagmatai profeta aidau Betelnum batsatu Eliseon igkugtatus jiintujajui. Nunik igkug chichajuinak:

“¿Amesh amina jintinjamnun Tuke Pujuu jutjamkitta dusha dekamek?” tuidau. Tusa iniam nii ayaak:

“Ehe, dekajai, tujash atumek duka tiigpa”, tiuwai. <sup>4</sup> Tuja ajuma duwi Elías Eliseon chichajak:

“Amek juwi pujumata, minak Tuke Pujuu Jericó awetawai”, tau. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuu antai tuja amesh antamin tajai. Wika ima nigki weti tusanuk idaisashtatjame”, tiuwai. Tusa timatai mai juwakiag Jericó jegawajui. <sup>5</sup> Nunikagmatai profeta aidau Jericó batsatu Eliseon igkugtatus jintujajui. Nunik igkug chichajuinak:

“¿Amesh amina jintinjamnun Tuke Pujuu jutjamkitta dusha dekamek?” tuidau. Tama nii ayaak:

“Ehe, dekajai, tujash atumek duka tiigpa”, tiuwai. <sup>6</sup> Tuja ajuma duwi Elías Eliseon chichajak:

“Amek juwi pujumata, Tuke Pujuu minak Jordán awetine”, tau. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuu antai tuja ameshkam antamin tajame. Wika ima nigki weti tusanuk idaisashtatjame”, tiuwai.

Tusa timatai mai juwakiag Jordán jegawajui. <sup>7</sup> Nunik wegagtai cincuenta profeta aidau Jericó batsatu pataetukajui. Nunik pataetukag Elías Eliseojai ijunun nuna ukujin ikaa ijuntsajui. Nunik ijunai Elíasak Eliseojai namaka jegawajui. <sup>8</sup> Nunik jegawag Elías jáanch nii dukumataijin juki pempeag yumin awatiuwai. Dutika awatim namakak jimaituk kanaka buku wajasui. Nunikmatai nugka bukunum katimaina imatikas mai katiajajui. <sup>9</sup> Nunik katiajag Elías Eliseon chichajak:

“Eke amejai kanaatsug nuaduik, ame wajina sujusti tame nunú segatta”, tiuwai. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuun senchiji aminí awa nuna aan nagkaemas sujusti tajame”, tiuwai. <sup>10</sup> Tusa tama Elías ayaak:

“Amek shiig kuashat sumame. Tuja mina Apajuí jujuktata nunú waitkum ame segatam duka jukittame. Untsu mina Apajuí jujamu waitchakmek jukishtatme”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna aatus chichakiag shimuinai pachichbau makichik carro kegau, tuja caballo dushakam kegau wantinkauwai. Nuniak tsanig wajaun akankauwai. Dutikam Elíasak dase wainchijai betek ishamain wajaunum pachiinak nayaimpinum weuwai. <sup>12</sup> Nunikmatai Eliseo wainak senchi buutak:

“¡Apawah! ¡Apawah! ¡Amek Israel aents aidaunmak suntag maanin aidaun nagkaesau ayume!” waja wajas buutu. Tujash ataktu awagkig Elíasnak wainkachui. Elías wematai wake besemag dekapeak niina jáanchjin japiki ichigkui.

*Elías wematai  
Eliseo nagkama takasbau*

<sup>13</sup> Elías wegak jáanch nii dukumataijin ajuag ukukbaun Eliseo jukiuwai. Nunik wakitki namak Jordágnun jegauwai.

<sup>14</sup> Nunik nuna jáanchin pempeag duwi namakan awati unsumak:

“¿Tuke Pujuu Apajuí Elíasan ememattaish tuwi pujawa?” tau. Dutikamuik namakak jimaituk kanaka buku wajasui. Nunikmatai Eliseo katigkui. <sup>15</sup> Tuja profeta aidau nuwi ijunas dii ijunuk, Eliseo dutikaun wainak chichainak:

“¡Apajuí Wakani Elíasai pujumia nunú yamai Eliseowai pujawai!” tusag niina igkugtatus wejiajui. Nunik jegantag, <sup>16</sup> tsunsuma ijunas chichajuinak:

“Antukta nijah, ii ame inakem ainag juwiya cincuenta aents wajiu aina nunú amina jintin-jamin Elías megkaeka nuna egaktinme. Namputchawame Tuke Pujuu Wakani yaki takui juki tikich mujanum, dutikachkush segaunmakesh ajuag ukukchaintash”, tuidau. Tusa tiagtai nii chichaak:

“Atsa, makichik aentskesh egaktinme tusagmek awemaigpajum”, tiuwai. <sup>17</sup> Tusa tamaitak intimki imatiagtai, ayu cincuenta aents ishiaktajum tusa tiuwai. Tusa timatai ishiakam kampa-tum tsawan yujagsag egainakush wainkachajui.

<sup>18</sup> Nunik wainkacha waketug Jericó kaunamtai, Eliseo ditan chichajak:

“Wika anna aneasan wegpajum timajime”, tiuwai.

*Eliseo Jericónmayan entsa pukuni pegkegchau jünun pegkeg awajsamu*

<sup>19</sup> Tuja Jericónmaya aents aidau Eliseon chichajuinak:

“Iina yaaktajiya juka pegkejai. Duka ameshkam wainme. Tujash yumi pegkegchau umumaitsui, nugkashkam ajakmamash tsapatsui”, tuidau.

<sup>20</sup> Tiagtai Eliseo ditan chichajak:

“Tazón yamajam weejai jukijum itagtuatum”, tau. Tusa tima juki ejentuntajui. <sup>21</sup> Nuna Eliseo juki yumi pukuni jünbaunum jeganta

nagkimak: “Juna aatus Tuke Pujuu chichaak: ‘Juju yumia junak wi pegkeg awagsajai. Nuadui makichik aentskesh juna umaug jakashtatui. Tuja nugkashkam ajak tsapamainchawk achat-tawai’ tawai”, tiuwai.

<sup>22</sup> Duwi nagkamas Eliseo tibaunak imanisag, yumi pegkeg wajasui.

<sup>23</sup> Nuna dutika ukuak Eliseok Betel weuwai. Nunik wegaun uchi betelnumia datsa aidaun jiintujag dushikinak:

“¡Nampiaju ameshkam nayaimpinum wetá!  
¡Nampiaju ameshkam nayaimpinum wetá!”  
awajuidau.

<sup>24</sup> Tusa imatjam Eliseo ayampatua Apajuín adayas ditan yumigkig ukukiuwai. Dutika ukuaig jimag chayú ikamia jiintuki cuarenta y dos uchi datsa aidaun ichiag ijinauwai.

<sup>25</sup> Nuwi juwaki Eliseo weuwai muja Carmel-onum. Tuja nuwiya juwaki wakitkiuwai yaakat Samaria nugkanum.

## 4

### *Eliseo Sunemnumia nuwajai*

<sup>8</sup> Makichik tsawantai Eliseo Samaria wegak yaakat Sunem aajakua nuni nagkaemakiuwai. Nunik nagkaemattaman nuwiya nuwa eme anentsa diitai pujau, yujumkan yuwati tusa waitkas ipauwai. Nuadui Eliseo nuni weakug nuwi yujumkan yuwatatus tuke waijakui. <sup>9</sup> Tuja makichik tsawantai nunú nuwa niina aishin chichajak:

“Antukta nijah, wika dekajai au aents nagkaemak tuke waya ijagtama duka dekas pegkejam

Apajuín profetajiyai. <sup>10</sup> Nuadui jega tuntupega nuwi nii kanutai umigkami. Dutika makichik pegak, makichik patasa yutai, ekemtai, nuigtu ekematai aatsa umigkami. Dutika umikbau asantai, iina ijagtamkush nuwi kanagti”, tusag umikajui.

<sup>11</sup> Dutika umikbaunum Eliseo nuwi kanagtatus waya, <sup>12</sup> niina inake Guehazi aajakua nuna chichajak: “Nuwa jentin untsukta”, tiuwai. Tusa tima untsukui. Dutika untsukam taamtai, Eliseo niina inaken chichajak:

<sup>13</sup> “Anú nuwa iina shiig awajtamka nuniau asantai, iish wajinmak yaimainaita nunú iniasta. Tuja niish wakegakuig apujai, nuniachkuish suntaja apujijai chichamainaitji”, tiuwai.

Tusa tutai nunú nuwa ayaak:

“Wika juwi mina pataag aidaujai pujau asan shiig pujajai, utugchatak atsugtawai”, tiuwai. <sup>14</sup> Nuna tusa wakitkintai, Eliseo niina inaken chichajak:

“¿Tujash wajuk yaimainkita?”, tau. Tama nii ayaak:

“Achah, wajuk yaimaintsukait. Uchigtuchui, tuja aishishkam múunchi”, tiuwai. <sup>15</sup> Timatai, kame ataktu untsukta tiuwai. Tusa tima ataktu weji untsukui, dutikam kanutainmak waitsuk, ayatak waitinum jegan wajasui. <sup>16</sup> Nunikmatai Eliseo nunú nuwan chichajak:

“Tikich mijan atata duwi yamai tsawanta juniai, uchi uchigmakam pagkuaku atatme”, tiuwai. Tama nii Eliseon ayaak:

“Mina apujuh, amek Apajuí etegkamuitam iman asam minak tsanujaipa”, tiuwai.

<sup>17</sup> Tau asa nigka dekaskeapi tichauwai. Tujash duwi pujus Eliseo tibaunak imatiksag ejapjukui. Nunik tikich mijantin uchigmakui. <sup>18</sup> Dutikam pujus nunú uchi muumpajui. Nunik pujau makichik tsawantai niina apaji aents ajaka juwagtai diyak ajanum pujau asamtai, ditajai pujustatus weuwai. <sup>19</sup> Nunik jegan wajanbauwaik senchi buutak:

“¡Ayau, buukeg najautawai! ¡Ayau, buukeg najautawai!” wajau. Imattai apaji niina inaken chichajak:

“Juju uchi jukim dukujin ejegata”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tima juki dukuji pujamunum ejegauwai. Dutikamtai niina dukuji juki niina bakuin ekenas pujusus etsan tajipiuwai. Nunik nuwi pujusag uchik jakauwai. <sup>21</sup> Nunik jakamtai dukuji juki profeta Eliseo kanutaijin yaki iwaka pegaknum aepes waitin epeni ukukiuwai. <sup>22</sup> Dutika ukuki niina aishin untsuka taamtai chichajak:

“Makichik inak burro susam awetugta nujai wi wenu profeta Eliseojai chichasan taatjai”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tutai niina aishi chichaak:

“¿Wagka yamaish niijaish chichastag tame? Nantuk yama takache, tuja tsawanchakam ayamtaichui”, tau. Tama nii ayaak:

“Duka amek puyatjukaipa, nunin aigkish wetatjai”, tiuwai. <sup>24</sup> Tusa timatai ayu tusa niina inaken burronum ekemsa wetin umikta tiuwai. Tusa tima umikmatai nuwa niina chichajak:

“Wegajai wamak, ame emkata, tuja wi juwi ayamjami tatsaigkik wajantaipa”, tusa weuwai.

<sup>25</sup> Nunik wea weakua muja Carmelonum Eliseo pujamunum jegauwai. Nuwi jegattak wetatman Eliseo wainak niina inake Guehazín chichajak:

“Nijah diisia, au nuwa mina duka Sunem-numia nuwa iina kanutain amauwe nunuwai. <sup>26</sup> Tupikaki igkugkam iniasta niina aishish, niina uchijish pegkejash batsata nunú”, tiuwai. Tusa tima tupikaki weji igkug iniasui. Tusa iniam nii ayaak:

“Ehe, pegkeg batsatji”, tau.

<sup>27</sup> Nuna tusa Eliseo pujamunum jegauwai. Nunik Eliseo nawen tapit achik pujusui, nunitai Guehazí jegantauwai emenastatus. Dutiktai Eliseo niina inaken chichajak:

“Idaisata nigka kuashat anentaimak waitiawai, tujash Tuke Pujuu eke tujuttsui waji utugchatak ajawa”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tusa tutai nunú nuwa Eliseon chichajak:

“¿Mina apujuh, wisha aminash uchi uchigmaktasan wakegajai tusanush timakaijam? Juna aneasan wika aminak wainkam tsanujaipa timaijame”, tiuwai. <sup>29</sup> Tusa tutai Eliseo niina inake Guehazínkan chichajak:

“Umintsata nunikam mina ushujutaig jukim juju nuwa jeen wetá. Tuja jintá weamin aents igkupainakuish kumpamawaipa. Tuja makichik aentskesh kumpamjamkuish aikaipa. Nunika jegam mina ushujutaijua juju uchi yapiin patatta”, tiuwai. <sup>30</sup> Tusa tutai nunú nuwa Eliseon chichajak:



“Tuke Pujuu antai, tuja ameshkam antamin tajame, wika ame wegachkuminig makichkish wechattajai”, tiuwai. Tusa imattai Eliseo nunú nuwajai weuwai.

<sup>31</sup> Nunik Eliseok eke wegai Guehazí niyá eemak jegá, ushujutai takakbauwai uchi yapiin patatiuwai. Tujash uchik makichkish tsagau-mainchau tepau.

Nunitai ukuak Eliseon igkugtatus wejiuwai. Nunik igkug chichajak:

“Ame tujutmaum nunak betek dutikamjai, tujash uchik tsagaichmae, jakamutak tepeme”, tiuwai.

<sup>32</sup> Tusa ujakam Eliseo niishkam jegá jegauwai. Nunik waya diikma uchi jaka peaknum tepaun wainkauwai. <sup>33</sup> Dutika wainak nunú kanutain epeni Tuke Pujun aujuk pujau. Tuja nunú kanutainmak ima Eliseok nunú uchi jakaujai pujau.

<sup>34</sup> Eliseo Apajuín ajus inagnak pegaknum waka uchi jakaun patamti uchin pagkuk niina wenin, jiin, uwejen, uchi wenin, jiin, uwejen, aatus tuket enekna tepesui. Nunik tepai, uchi jaka bichatug tepau nimpautan nagkabau. <sup>35</sup> Nunitai Eliseo nantaki nunú kanutainum imau wajan, wekagu. Nunik ataktushkam pegaknum waka uchi patamti pagkuk tepau, nunik tepai uchi sieteya imania jachituk niimiuwai. <sup>36</sup> Nunikmatai Eliseo Guehazigka untsuka chichajak: “Uchi dukuji untsukta”, tima untsukui. Tusa untsukam nunú nuwa Eliseo wajamunum jeganmatai Eliseo chichajak: “Juju uchijum jukita, jakache tsagaje”, tiuwai.

<sup>37</sup> Tusa tima tupikaki Eliseo nawen pagkuk pujusui. Dutika ukuak uchijin juki Eliseo kanutaijin pujau nugká akaikiuwai.

## 5

### *Naamán lepran achiimak jaun Eliseo etsagagbau*

<sup>1</sup> Siria nugkan apuji aajakua nuna suntaji aidaun apuji makichik aents Naamán daagtin aajakui. Niina Tuke Pujuu yayau asamtai, sirianmaya aidau maaninak depetmakaju asag, niinak apu shiig anentujakui. Tujash nunú aents lepra achiimak jak tepau.

<sup>2</sup> Nunik tepai makichik tsawantai, sirianmaya aidau Israel aents aidaujai maaninak, makichik nuwa tsakatan achikag jukiag Siria nugkanum ejegawajui. Dutikawagmatai Naamán niina nuwen inake ati tusa juki apusauwai. <sup>3</sup> Dutikam pujus nunú nuwauch niina inaun chichajak:

“Mina apug amina aishjum ja duka profeta Samaria nugkanum puja nuna weji diyakug tsagaumainai”, tiuwai. <sup>4</sup> Tusa timatai Naamán nuna pachis apun weji ujakui. <sup>5</sup> Tusa ujaam apu chichaak:

“Dekas tame, wetá, ame wegakmin papii agajan, Israel aents aidaun apujin akuptuktajai yaimpakti tusan”, tiuwai. Tusa tima Naamán kuichik plata najanamun treinta mil juki, nuigtu kuichik oro najanamun juki, nuigtushkam diez jáanch nugkutai aidaun profeta akiktinun aatus yajuak niina inake aidaujai weuwai. <sup>6</sup> Nunik wegak nuigtushkam papii agagbaun jujukiuwai. Nunú papiinmak:

“Wi mina aentsug Naamán suntaja apujiya nuna awemajai, lepra achimak ja nuna etsagagti tusan”, tuu agagbau aajakui.

<sup>7</sup> Nuna Israel aents aidaun apuji aujus diisa, shiig anentaimainchau waugkamin dekapeak, niina jáanchjin japiki ichigka chichaak:

“¿Wi Apajuí pujuta sukagtin, nuigtush jakati tusash tukagtina dukaitag, aents lepra achimak ja nuna etsagagti tusa awetam atinun? ¡Atumesh shiig anentaimesa diistajum, wika junak maaniami tusa segapak jutijamui tajai!” tiuwai.

<sup>8</sup> Tuja papii agaja akupkamun apu diisa, jáanchjin japiki ichigke tabaun profeta Eliseo antukui, nunik niina chichaman akuptak:

“¿Wagka jáanchjumesch japikmesh ichigkume? aaní wekaetsuk anú aents awemata juwi tati. Nunik juwi taa dekaattawai, Israel aents aidaunum makichik profeta Apajuí etegkamu puja nuna”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa timatai Naamán niina carrojin caballo aidaujai yajuak weuwai. Nunik Eliseo jeen jeganta waitinum wajasui. <sup>10</sup> Tujash Eliseok jiiintukig kumpamachui, ayatak chichama etsegnun akateg awemak:

“Namak Jordágnun jegá sieteya imania nijamagti, nunik duwi tsagagtatui, tujamui tita”, tusa akateg awemauwai.

<sup>11</sup> Nuna antuk Naamán shiig senchi kajekui, nunik wegak chichaak:

“Wika niina jenis awaintua, nuwi wajasa Tuke Pujuu niina Apajuíjin segaa, nuadui mina iyashjui lepra ayá nuna achikmatai tsagajainja

timajai. <sup>12</sup> Israel aents aidau nugken namak aina nuna nagkaesau Damasconmaya namak pegkeg dekas múun aidau Abaná Farfarjai awa ¿duchaukait? Nuwi wika wenu nijamaja tsagau-main wajakchaja”, tau.

Tusa senchi kajeka weuwai. <sup>13</sup> Nunik wetai niina inake aidau jegantag chichajuinak:

“¿Profeta amina aan nagkaemas utugchatan tujamkuig duka umikchatnukum? Iik umi-mainapi taji, nuadui dekas ayatak nijamajam tsagagta tujama duka, dutiksamek nijamajam tsagaumainaitme”, tiajui.

<sup>14</sup> Tusa tima Naamán namaka wee, Eliseo tibaunak imatiksag sieteya imania iyagka nijamajui. Nunik tsagag niina iyashinig uchi tsakatchin iyashijai betek pegkeg wajasui. <sup>15</sup> Nunik tsagag niina uyunaidau aidaujai ijunag Eliseojai chichastatus weuwai. Nunik jegá Naamán Eliseon chichajak:

“¡Dekas yamaik shiig dekaajai, tikich nugkanmak Apajuík atsawai, ima Israel aents aidaunmak pujawai! Nuniau asamtai, wait aneamame ame mina etsaentuju asamin, wi amina inakem asan, waji aidaun amastatag nunú jukita”, tiuwai.

<sup>16</sup> Tusa tama Eliseo niina ayaak:

“Tuke Pujuu wi takamun deka nuna daajin tajame. Ame tujutam nunak ayu tichattajame”, tiuwai. Nuadui Eliseok Naamán, waji susatag tamash dakitjauwai. <sup>17</sup> Dutika dakitjamtai Naamán Eliseon chichajak:

“Wi amina amastag taig ame dakitau asamin, untsu wi amina segajame. Juju

Israel aents aidaun nugkega juna tai aimkan, jimag burro entsamainun nugkan jukitjai. Dutikan mina nugkajui ejegan Apajuí emematu kuntin maa patasa apetaim najanatjai. Wagki wika yamai nagkamsanuk tikich apajuímtai aina nunak kuntu maan nuna nejen ashí apeaknuk emematchattajai, ima Tuke Pujuu ame emematam nunak ememattajai. <sup>18</sup> Untsu wi mina nugkajui jeganuk mina apug niina apajuímtaiji Rimón ememattatus weakui uyuntsattajai, wagki nunú ememattainum waya nuna emematak mina kuntujui achimak tikishmag pujakui, wishakam tikishmajan pujustajai. Nuna wi nunitaish, minash Tuke Pujuu tsagkugtugti tajai”, tiuwai.

<sup>19</sup> Tusa tutai Eliseo niina chichajak:

“Ayu, puyattsuk nugka jukim wetá”, tusa tima Naamán nuwi pujau jiinki weuwai.

Nunik ujumak kuwagai, <sup>20</sup> Eliseo inake Guehazí anentaimas: “Naamán sirianmaya aentsua nunú susatag tama mina apug Eliseo dakitug awagki nunak dekas wi wamak pataetukan amaigkan wajinak segainja nuna segatjai. Tuja nunak Tuke Pujuu waitai umiktajai”, tiuwai.

<sup>21</sup> Aatus anentaimas Naamágkan pataetukui. Nunik pataetuk wegaun Naamán wainkauwai, nunik niina carrojin aepes akaikiuwai kumpamatatus, nunik kumpamak:

“¿Utugchat atsuak?” tau. <sup>22</sup> Tama nii ayaak:

“Atsa, utugchatak atsawai. Untsu mina apug Eliseo profeta datsa aidau Efraígka nugkenia kaunawaju asamtai, nunú susatin ame weme tres mil kuichik plata najanamu, nuigtu jimag

jáanch nugkutajai sega utita tusa tujutmatai minajai”, tiuwai. <sup>23</sup> Tutai Naamán niina ayaak:

“Dekas wait aneam seis mil kuichik jukita”, tusa imatjau. Nuna tusa jimag sacon juki kuichkin chimpia jáanchnashkam jimajan egkeauwai. Dutika niina inake aidaun susauwai atum jukijum ejetuatajum, tusa. <sup>24</sup> Dutikam jukiag mujanum Eliseo Guehazíjai pujujakua nuwi ejegawajui. Dutikawagmatai Guehazí nuna juki ditan kumpama ishiakui. Nunik shiyakmatai nunú kuichkin jáanchjai juki jegá ukui.

<sup>25</sup> Dutika uuka ukuak niina apuji Eliseo pujamunum jegauwai, nunikmatai Eliseo niina iniak:

“¿Amesh tuwiyamea miname?” tau. Tama nii ayaak:

“Wika yajak wegatsjai, juwig pujajai”, tau. <sup>26</sup> Tutai Eliseo niina ataktu chichajak:

“Naamán amina kumpamjamatatus niina carrojinia akaikima nunak, nuwi amejai mina wakanjuk pujume. Yamaik kuichkikesh, jáanchkesh, olivo ajakbaukesh, uva ajakbaukesh, uwig aidaukesh, buey aidaukesh, inak aishmagkesh, nuwa aidaukesh makichkish jumaitsuji. <sup>27</sup> Nuniaig ame jukiu asamin Naamágka lepraji amina, ame wegantu aidaujai achigmaktatui. Dutijamamtai tuke leprayai jau atatjume”, tiuwai.

Tusa tima Guehazí Eliseojai pujamun kanaabuik lepran achiimak niina iyashinig ishamain puju wajasui.

## 6

### *Jacha namakia jüikbau*

<sup>1</sup> Makichik tsawantai profeta aidau Eliseon chichajuinak:

“Ii ame pujamunum pujag duka shiig piipichi.

<sup>2</sup> Nuniau asamtai wait aneamam idaikagtusta, Jordágnun shiyaka numi tsupika ii pujustin jegamkagmi taji”, tuidau. Tusa tiagtai:

“¡Ayu wetajum!” tiuwai. <sup>3</sup> Tutai nuwiya makichik niina chichajak:

“Wait aneamam uyunkagtusta”, tau. Tusa tama:

“¡Ayu, kame uyuntsatjime!” tiuwai. <sup>4</sup> Aatus ditajai juwaki Jordán jegauwai. Nunikag nuwi numi tsupinak yujau. <sup>5</sup> Nuninai nuwiya makichik aents jachan apakuig namaka ajugkui. Dutika ajugka untsamak:

“¡Chah, jintinkagtinuh! ¡Jachak midauchawe tsagkatjukagmae!” tau. <sup>6</sup> Imattai nii iniak:

“¿Tuwi ajugmaume?” tau. Tutai nuwi tikich wajau chichaak:

“Auk juwi iyagmae”, tiuwai. Tusa timatai Eliseo numin tsupik juki nuwi nagkima ajugkui. Dutikam jacha wampumni jiiniuwai.

<sup>7</sup> Nunikmatai:

“Jukita”, tusa tima nuwi tikich wajau asa esanti jukiuwai.

### *Eliseo sirianmaya suntag aidaujai*

<sup>8</sup> Tuja nunú tsawantin sirianmaya apu Israel aents aidaujai maanidau asag, tuwig niina sun-taji aidaujaish ijunjatnush aajabi nuna pachis niina atuwe aidaujai chichasui. <sup>9</sup> Nuna pachis Apajuí Eliseon ujakui. Dutikam Eliseo chichama

etsegnun akateg awemak: “Sirian apuji niina suntaji aidaujai nunú nugkanum ijunjattaji tuinawai. Nuadui Israel aents aidaun apuji niina suntaji aidaujaig nuni nagkaemakinmegka tusajum ujaktajum”, tiuwai. <sup>10</sup> Tusa timatai ujakam, Israel aents aidaun apuji anentaimas, Eliseosh dekaskeash tawa tusa niina suntaji aidaun ujumak akupkauwai, dutika dekaamá dekas atai, yaja shimak uwemaidau. Nunik kuashta uwemajaku ainawai.

<sup>11</sup> Nunidau asagmatai apu sirianmaya shiig senchi kajekui. Nunik suntaja apuji aidaun untsuka ijumag chichajak:

“¡Israel aents aidau apuji maatas chicham umijag nunash ya ima ujawa nunú etsegkatajum!” tiuwai.

<sup>12</sup> Tusa tutai nuwiya makichik ayaak:

“Iik apu ujakchamji, auk profeta Eliseo Israel nugkanum puja nunú ame chichamun antuk ashí ditan ujawai. Nuigtushkam ame aina kanutaigmin pujusa chichaam nunashkam antawai, nunik Israel aents aidau apujin ashí ujawai”, tiuwai. <sup>13</sup> Tusa timatai sirianmaya apu chichaak:

“Tuwig Eliseosh pujawa nunú inimsa dekatajum, dutikajum nii pujamu shiig ejeyagmin, aentsun ishikatajai achiktinme”, tiuwai.

Tusa tima iniimas dekawag:

“Eliseok yaakat Dotán pujawai”, tusa ujaka-jui. <sup>14</sup> Tusa ujakam suntag caballonum maanin aidaun, carronum yujas maanin aidaun, nuigtu dawenum yujas maanin aidaujai ishikauwai.



Dutikam shimutuk kashi yaakat Dotágkan tenteawajui.

<sup>15</sup> Nunik batsatai kashikmas Eliseo inake nantaki agá jiinkama, suntag aidau caballonum, carronum aatus yaaktan tenteawag batsatun wainak tupikaki waya Eliseon chichajak:

“¿Jintinkagtinuh, yamaish iish wajukattaji?” tau. <sup>16</sup> Tutai Eliseo niina ayaak:

“¡Ishamkagtukaipa! wagki jutijai batsata nunuwai ditajai batsata nuna nagkaesau aidau”, tiuwai. <sup>17</sup> Aatus tusa Eliseo Apajuín segaak:

“¡Tuke Pujuuwah, wait aneam amina senchigmin mina inakeg waintsu nunú yamai iwaintukta!” tiuwai. Tusa taig Tuke Pujuu niina suntaji caballo aidaunum, carro aidaunum jii kegaujai betek nunú mujanum Eliseon tentea ijunun iwaintukui.

<sup>18</sup> Tuja suntag sirianmaya aidauk yaakat Eliseo pujamun jetektatus uminainai Eliseo Tuke Pujun segaak:

“¡Au aents aina nunú wainmachujai betek emakta!” tiuwai. Tusa tima Tuke Pujuu imatik-sag wainmachu emakui. <sup>19</sup> Dutikantai Eliseo jiintuki ditan chichajak:

“Jintak juchauwai, wainka yujagme, tuja atum yaakat egajum dushakam juchauwai. Wi weakui minitajum, atum aents egajum nuwi ejegatjime”, tusa yajuak yaakat Samaria nugkanum ejegauwai.

<sup>20</sup> Dutika ejega Apajuín segaak:

“¡Tuke Pujuuwah, juju aents aina nunú yamai ataktu wainmitkakta!” tiuwai. Tusa

tima Tuke Pujuu wainmitkakui, dutikam niimsa-takama Samaria nugkanum batsatbaun wainka-jui. <sup>21</sup> Tuja Israel aents aidaun apuji nunú aents aidaun wainak, Eliseon iniak:

“¿Apawah, juju aents aidaunash kajegtatjak?” tau. <sup>22</sup> Tutai Eliseo ayaak:

“¡Atsa kajegkaipa! Maaniamunum aents aidau achija yajuakbaukesh amek mauchume, nuadui duka tutsuk ¡yujumak ayujam dita apuji puja-munum awakjata!” tiuwai.

<sup>23</sup> Tusa timatai jüistan umikag, yujumkan shiig ayujawag, umutnash imatiksag ajamsag nuadui apu ditan kumpama ishiakui. Dutikam dita apujin waketjauwai. Duwi nagkamas Israel aents aidaujaig maaniachaju ainawai.

### *Samaria nugkanum nujan tepeamu*

<sup>24</sup> Nunú nagkaemakui ai, Siria nugkan apuji Ben-hadad niina suntaji aidaun ashí ijumag yajuak Samarian jetektatus weuwai. Nunik jegaa yaaktan tenteawajui. <sup>25</sup> Dutikam epemi batsatu asagmatai, nunú tsawantin Samaria nugkanum nujan tepeauwai. Nuadui burro buuke akikeg ochenta plata najanamu aajakui. Untsu pauma iji jimaituk litro tumain yajamun akike cinco plata najanamu aajakui.

<sup>26</sup> Tuja makichik tsawantai Israel aents aidaun apuji yaakat peejamunum yakí nunigka wegaun makichik nuwa wainak untsuak:

“¡Apuh, minash yainkata!” tiuwai. <sup>27</sup> Tusa tama nii ayaak:

“¿Tuke Pujukesh yaimpatu nunash wisha itug yaigtagmeki? ¡Trigo amamainuk minak

atsugtawai! <sup>28</sup> ¿Wagka tuu wekaeme?” tau. Tama nii ayaak:

“Juju nuwa chichagtak, amina uchijum yamai yuwami, nunika kashin mina uchig yuwami tujutmae. <sup>29</sup> Tujutmatai mina uchig maa, ukugkuutai aidau chimpijua inagka yuwamji. Tuja yamai aminu yuwami tai, niig uchijinak uuke”, tau.

<sup>30</sup> Nuna apu antuk kajeka, niina jáanchjin japiki ichigkui. Dutika yakí yaakat peejamunum wekagu asamtai, aents aidau diikma jáanch pegkegchaun nugkuaju wekagun wainkajui. <sup>31</sup> Tuja nuwi wajas apu senchi untsumak:

“¡Yamaikiuch Eliseo Safatan uchijiya nuna buuken tsupigkan maattajai! ¡Untsu dutikachmataig, Apajuí mina suwimkan sujusti!” tiuwai.

<sup>32</sup> Tuja Eliseok nii pujamunum Israel aentsu apuji múun aidaujai ijunak pujau. Nuniai apu niina aentsji aidaunmayan makichik Eliseon akuptukui. Tujash nunú eke jegatsaig, Eliseo Israel aentsu apuji múun aidaun chichajak:

“Au apu magkagtina nunú niina aentsjin mina buukjun tsupigtukti tusa awema nunú atumesh dekaatajum. Tujash antaku atajum. Nunú aents wayau wainkugmek waiti epentajum. Dutikajum nii wajamunmanini shitakjum emetuatajum. ¡Niina apuji ukunum patatkau minisa pampaun antajai!” tau. <sup>33</sup> Tusa ditajai chichá wajaig, apu akupkamu tauwai. Nuniaig apushkam patatkau taa chichaak:

“¡Ii waituinag nunak Tuke Pujuu aikagbau asamtai, nii yaimpakti tusanuk dakak pujumait-sujai!” tiuwai.

## 7

<sup>1</sup> Tusa tutai Eliseo niina ayaak:

“Tuke Pujuu chichaak: ‘Kashin yaakat Samaritan waitijiya nuwi, yamai etsa eketa juniai, aents aidau makichik kuichik plata najanamuik siete kilo trigon sumagtatui, tuja cebadanashkam makichik kuichik plata najanamuik quince kilo sumagtatui’ tawai.” <sup>2</sup> Tusa tutai apu atuwe niina ayaak:

“¿Tuke Pujuu nayaimpin ujaimtaish ame tame duka makichkish nunimaitsui!” tau. Tutai Eliseo ayaak:

“Nuna imatika sumaidauk ameshkam waintkattame. Tujash amek duka makichkish yuwashtatme”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tusa chichainai cuatro aents jata lepran achiimaku aidau agá yaaktanum waitainum batsatu dita ditak pempeentunikiag chichainak:

“¿Ilish juwish waji pujugji, nujantai jinaatag tusaika aní batsatag? <sup>4</sup> Yaakat wayaish, tuja juwig pekagkuish betek nujantai jinaattaji, wagki juju yaaktanmak yumainuk shiig atsawai. Dekas sirianmaya batsata nuwi shiyakagmi. Nunika dita wait anenjamainakuig, ditajai batsamsami. Untsu dita wait anenjamainachkug, mantamkush mantamatnume”, tuidau.

<sup>5</sup> Nuna tusag kintamainak juwakiag sirianmaya aidau aakmag batsatbaunum shiyakajui. Nunikag jegattak wesag diistag tukama makichik aentskesh atsaun wainkajui. <sup>6</sup> Sirianmaya aents aidau nuwi batsatu pisajua nunak Tuke Pujuu

carro aidaunum, caballo aidaunum, suntag maaniatatus shimuinamu kedegtuwama imatun antuktinme tibau asag nuna antukag, Israel aents aidaun apujimpap hitita aentsu apuji aidaun, egiptunmaya aentsu apuji aidaujui jetekmi tusa minitjamainawa tusag, <sup>7</sup> pisagtatus uminas batsatu asag, kashi pisainak dita aakjinak, caballoji aidaunak, burroji aidaujui, ashí batsainak, pisajajui.

<sup>8</sup> Nunik pisainak ukukbaunum lepran achiimaku jegawag aaknum wayawajui. Nunikag nuwiyán yutain yuwawag, umutnash uwayajui. Nunikag plata aidaun, oro aidaun, jáanch aidaun, aatus yajuakag yaja uukajui. Dutika ukuinak tikich aaknum wayawag nuwiyánashkam dutiksag waji aidaun yajuakag yaja uukajui. <sup>9</sup> Dutikawag ditak pempeentunikiag chichainak:

“Ti aikag duka pegkegchau dutikaji. Yamai tsawanta jujuwai pegkeg chicham, sirianmaya pisajaja nunú pachisa tikich Israel aents aina nunú ujamain. Dutikmain aig iik dutikatsji. Tuja kashin jegá etsegjinig ¿wagka wamak etsegkachugme? tusa iina kajegtamak suwimkan amamain ainawai. Nuadui dekás apui wemi, nunika sirianmaya aidauk pisajagmae tusa etsegkami”, tuidau.

<sup>10</sup> Aatus tusag waketug jegawag suntag yaakta kuitamin aidaun untsuka chichajuinak:

“Sirianmaya aidau batsamtain wemaji, nunika jegá diikma makichkish atsume. Tuja makichik aents chichaukesh antukchamji. Ima caballo aidauk, carro aidaujui anaam batsamae, tuja

aak aakmagbau aidaushkam nunisag batsaa-mae”, tiajui.

<sup>11</sup> Tusa tiagmatai, yaakta waitijin kuitamin aidau, apu pujusa inamtaijin kuitamin aidau untsukajui. <sup>12</sup> Nuna apu dekaa, kiyaju aig nantaki, niina suntaji aidau chichajak:

“Jasta sirianmaya aidaush itugtambatasag aninawa nuna ujaktajime. Aunak ii nujantai waituinag nuadui ikam uumja batsatjin nujantai jinuinak jinaidau achigmi, dutika dita yaaktajin utsantuami, tusa aninawai”, tau. <sup>13</sup> Tutai suntaja apuji chichaak:

“Dekas cinco caballo batsata nunú ame cinco aents etegkam susam ishiakta, dutika pujusa diismi wajukawagtig. Tuja dita iwaku waketuinakush, nuniashkush jinuinakush tikich Israel aents aidauti juwi batsatag nuna nagkaesauk achagtatui, tuja nuniachkush nuni wainkauchikesh achagtatui”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa timatai ujumak suntag aidau jimag carron, caballo aidaujai jukiajui. Dutikawagmatai sirianmaya aidau batsamta diisa ukutajum, wagkag ankaje tusa ishiakui. <sup>15</sup> Dutikam shiyakag diikma agkan wajas atatman wainkajui. Dutikawag pataetukag Jordán jegawajui. Tuja jintanmak jáanch aidauk, tikich waji aidaujai sirianmaya pisainak utsagbauk tepetag weakun wainkajui. Nuna wainkag waketug jegawag, dita wainkamujinak imatiksag Israel aents aidau apujin ujakajui. <sup>16</sup> Dutikawagmatai aents aidau shimutkag waji aidau ashí yajuakajui. Tuke Pujuu tibaunak imatiksag,

waji sujin aidauk trigonak siete litron makichik kuichkijai yapajidau, tuja cebadanashkam quince litro sujak nunashkam dutiksag makichik kuichkijai yapajidau.

<sup>17</sup> Imaniagtai apu niina atuwen yaakta waitijin kuitamkati tusa inajui. Tujash nuwiya aents aidau shiig kuashat utsaanaidau asag tepejuk maawajui. Nunak apu, profetajai chichastatus jegamtai, profeta apun tibaunak imanisag jakauwai.

<sup>18</sup> Nuniktinun profeta Eliseo, Israel aents aidau apujin aatus tiuwai: “Yaakat Samaria nugkanum waitainum aents aidau siete litro tumainun harinan makichik kuichki sumagtatui. Tuja cebadanashkam quince litron makichik kuichki sumagtatui”, tiuwai. <sup>19</sup> Tusa Eliseo tutai, apu awemamu suntaja apuji chichaak: “Tuke Pujuu nayaimpin ujaimtaish, duka makichkish iman-imaitsui”, tutai, Eliseo ayaak: “Wi taja duka wainkattame, tujash amek duka yuwashtatme”, tiuwa duka <sup>20</sup> imanisag uminkauwai. Nuadui niinak Eliseo tiuwa nunak imatiksag yaakta waitijin kuitamak pujaun aents aidau utsaanainak tepegkam jakauwai.

## 13

*Eliseo jakattak pujusa inagnaku chicham et-segkamu*

<sup>14</sup> Eliseo shiig senchi jak tepau asamtai, Israel aents aidaun apuji Joás niina ijagsatatus wejui. Nunik jegajua pagkuk buutak:

“¡Apawah! ¡Apawah! ¡Amek Israel aents aidaunmak suntag maanin aidaun nagkaesau ayume!” tiuwai. <sup>15</sup> Tutai Eliseo niina chichajak:

“¡Flecha akentai, flechajai jukita!” tau. Tama nuna apu mai jukiuwai. <sup>16</sup> Dutikamtai Eliseo niina chichajak:

“¡Umintsata flecha akenkamnum!” tiuwai. Tusa tima uminai, Eliseo niina uwejen apu uwejen patainiuwai, <sup>17</sup> dutika chichajak:

“¡Niimtai najanamu etsa minitaiya nuni awa nunú ujaita!” tau. Tima apu ujainiuwai. Dutikamtai Eliseo chichajak.

“¡Yamai flecha akenkata!” tau. Tama apu flechan akenkauwai, dutikamtai Eliseo senchi untsamak:

“¡Apajuíyai juju flechajai betek ayamkagtin! Nuadui ¡Apajuí yaimpasmatai sirianmaya aents aidau yaakat Afecnum depetkajum ashí iji-nattagme!”, tiuwai. <sup>18</sup> Tuja ataktu chichajak:

“¡Ataktushkam flecha jukita!” tiuwai. Tusa tima jukimtai, Eliseo chichajak:

“¡Anú flechayai nugka awatta!” tiuwai. Tama apu nunú flechayai kempatuma imania nugkan awatiuwai. <sup>19</sup> Dutikamtai Apajuí inake Eliseo niina kajejuk chichajak:

“Cincoa imania dutikashkumesh seisa imania awatiuwaitkumek, sirianmaya aidau depetkam ashí amumainaitme. Tujash kempatuma awatiu asam dutiksamek kempatuma imania depetkat-tame”, tiuwai.

<sup>20</sup> Nuna ashí tusa nuadui Eliseo jakauwai, nunikmatai ukusajui. Tuja maki makichik mijantin Moab aents kasa aidau Israel aents



aidau nugken utuawag waitkaidau asagmatai, <sup>21</sup> makichik tsawantai ujumak Israel aents aidau aents jakaun ukustatus nugka tagak batsatu. Nuna tagak batsatu diistakama, kasa aidau minidaun wainkag ishamak pisainak, aents jakau iyashin nagkimawag Eliseo ukusbaunum egkeawag ukukiajui. Dutika ukuinaig nunú aents jakauwa duka Eliseo ukunchin antig aneantui, nunik jiinkiuwai.

**Judá wegantu aidaun apuji aidau takasagbau, Babilonia nugkanum achijag yajuakajua nujai pachisa augmattsamu**

**18**

(18.1—25.26)

*Asirianmaya aidau yaakat Samarian tsaikagbau*

(2 Cr. 29.1-2)

<sup>9</sup> Elá uchiji Oseas Israel aents aidaun apuji wajas siete mijan inamak pujai, Ezequíaschakam Judá wegantu aidaun apuji wajas, ipak usumat mijan inamak pujau. Nunú tsawantin Asirian apuji Salmanasar niina suntaji aidaujai Samarian tenteawag jetekajui.

<sup>10</sup> Dutika maa maaninakua kumpatum mijana duwi depetuk yaaktan utuawag dita atainiajui. Nunak apu Oseas inabaujin nueve mijan ejeyu ai, tuja apu Ezequíaschakam nii inabaujin seis mijan ejeyu ai, dutikau ainawai. <sup>11</sup> Asiria nugkan apuji niina suntaji aidaujai Israel aents aidaunak

depetuk achija niina nugken asirianum yajuakui. Dutika Habor nugkanum yaakat Halah batsasui. Untsu tikich aidaun Gozán nugkanum namak aajakua nuna yantamen batsasui. Tuja tikich aidaunak medo aents aidau yaaktaji aidaunum batsasui. <sup>12</sup> Nunak dutikau ainawai, wagki Tuke Pujuu dita Apajuíji yaunchuk ditajai chichaman umikua nuna umitsuk, tuja Tuke Pujuun inake Moisés tibaunashkam betek umikchaju asamtai, dutikau ainawai.

*Senaquerib Judá wegantu aidaun jetekbau  
(2 Cr. 32.1-19; Is. 36.1-22)*

<sup>13</sup> Apu Ezequías catorce mijan inamai Senaquerib Asirian apuji Judá wegantu aidaun yaaktaji peejamu aidaun jetekag depetuk utsantuawag nii atainiuwai. <sup>14</sup> Dutikamtai Judá wegantu aidaun apuji Ezequías, Asirian apuji Senaquerib yaakat Laquishnum pujaun chichaman akuptak aatus tiuwai: “Wi dewakjai, nuniku asan ame jiiinbaunum wajupa akigkati tujutpa nunak imatixsanuk akiktajame. ¡Mina nugkajui pujam duka amina suntajum aidaujai jiiinkim wetá!” tiuwai.

Tusa tima Asirian apuji ayu tusa Ezequíasan nueve mil novecientos kilo platan segauwai, dutikak nuigtushkam novecientos noventa kilo oro akigkata, tiuwai. <sup>15</sup> Tusa timatai Ezequías ayu tusa, jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum ayaunak, apu pujusa inamtai aidaunum waji akik ayaujai nagkamas ashí yajuak susauwai. <sup>16</sup> Dutikak nunú tsawantinig Ezequías jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamu

waitiji aidaun, tuja waiti nujamkatin aidaujui nii najanak, oro ukatkamu aidaunashkam ukuinag oron yajuak Asiria nugka apujin Senaqueripan susauwai.

<sup>17</sup> Dutika pujai Asiria nugka apuji yaakat Laquishnum pujus suntaja apujin, tikich niina atuwe kajittsa diitain, tuja tikichin suntaja apujin suntag aidaujui aatus apu Ezequíasan jetektinme tusa Jerusalén ishitkauwai. Dutika ishiakam Jerusalén jegawag, entsa pukuni jiinu Guihón tutai saekitin taimua nuna yantamen yumi piyajunum, aents aidau jáanchin dijajag pegkeg emau aina nuwi anutug batsamsajui. <sup>18</sup> Nuwi batsamsag apu Ezequíasan untsukajui jiinkiti tusa. Tujash niig jiinkichui, ayatak niina aentsji aidaun kampatum ishiakui ditajai igkunikti tusa. Nuna daajig juju ainawai:

Eliaquim Hilquíasasa uchiji apu pujusa inamtain waji ayaun kuitamin, untsu Sebná, Asaf aajakua nuna uchiji Joahjai papiin agau aajakui.

<sup>19</sup> Dutikam jegawagmatai, asirianmaya suntag apu aidau ditan chichajuinak:

“Iina apuji Senaquirib Asirian apujiya nunú Ezequíasan chichama akupta nunú jegajum ujaktajum. Niig juna aatus tawai:

“ ¿Amesh yayai emesh anenmame? <sup>20</sup> ¡Chicham pegkejuch chichamua duka, maanitan yacha senchi shiig maanimaina nujaig betekchauwai! ¿Amesh ya yainkati tusamea wijaish shiwagbaeme? <sup>21</sup> Ame anentaimsamek, egiptunmaya aidau yainkagtatui tau diyagme. Nunú takumesh duka wainka titatme, wagki auk egiptunmaya aidauk tagkan chipaju

achika shutukmatku besemaina iman ainawai. Iman asag, Egipto apujiya duka niyai kajinas anentaimaidaunak senchi waitkawai. <sup>22</sup> Tuja ame chichaakum:

“ ¡Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag nunú iinak yaimpaktatui! tumainaitme. Nunú tumainaitkumesh ¿wagka tujash Apajuí emematku kuntin maa patasa apetai najankamu aidau tsaika utsagmesh: ¡Ima Jerusalégnunmak kaunajum ememattajum! tusamesh timayume?

<sup>23</sup> Nunú tuu anentaimtsuk dekas apu Senaquiribjai chicham umikta. Dutikawamin aents caballonum entsamak maanitan yacha aidau egakaminig, wi dos mil caballon amastajai.

<sup>24</sup> Nuna amasmataish, amek asirianmaya suntag aidau kakakchau aina dukesh uwakamek tupikantikmaitsume. Nuninaitkum amek egiptunmaya caballonum maanitan yacha aidau ikamkatag tame.

<sup>25</sup> Tuja nuigtush amek Tuke Pujuu jetektajum tichamaitak jetepaktatus kaunacheash tumaitsume. ¡Minak Tuke Pujuu atumin jeteka ijinata, tusa tujutne!’ tusajum Ezequías ujaktajum”, tiuwai.

<sup>26</sup> Tusa chicham akupkamun antukag Eli-aquim, Sebná, Joah aatus nunú suntag asirianmaya chichama itaun chichajuinak:

“¡Wait aneamas hebreo chichamaik aujkagtu-saipa, yaakat peejamunum yaki waka yuja nunú antuinawai! ¡Dekas arameo chichamai aujkag-tusta, wagki iik arameo chichamak antaji!” tiajui.

<sup>27</sup> Tusa tiagtai suntag asirianmaya ditan ayaak:

“Asirianmaya apuk ima atumi apuji Ezequíasnakek, tuja atumnakek chichamnak akup-

tugmakchame. Ashí aents aidau yaakat peeja-munum waka batsata nunú antuktinme timae, wagki dita aidauk atumjai betek yumain, umu-main atsujuinam dita ijin yuwinak, shikiin umi-agtatui”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tusa tutai makichik suntaja apuji nuwi wajau senchi untsamak hebreo chichamai chichaak:

“Anú tikich apu aidaun nagkaesau apu asiri-anmaya chichaman akupka nunú, antugkata-jum: <sup>29</sup> ‘¡Ezequías tsanugma nunú wainka antuju yujaigpa, nigka makichkish mina depetukag ayamjutpamait sui!’ <sup>30</sup> Tuja Ezequíasak atumin tsanugmainak, Tuke Pujuu yaimpaktatui, tuja Tuke Pujuu asirianmaya aidau juju yaaktan tsaikti tusag idaisashtatui tujamui. <sup>31</sup> Tusa tujama duka antugkaigpa. Asiria apuji mina atumi ujakti tusa akaatak:

“ ‘¡Intimtsuk wijai chicham epegkeajum mina inataig atajum, nunika shiig batsamsajum maki makichkitijum nii ajakmamunmayan uvan, higo aidaun aatus yuwawagtatui, tuja yuminashkam dita taimunmayanak uwajagtatui! <sup>32</sup> Duwi pujus tikich nugkanum trigo aidau, uva aidau, pag najana yumain aidau, vino najana umu-main, olivo aceiteji aidau, dapa yumiji aidau aatus atumi nugkeen ayá nujai betek ayá nuwi jujamki ejetamawagtatui. Dutijamawagmatai nuwi jinutsuk shiig batsamsatnaitjume. Nuadui Ezequíasak antugkaigpajum, wagki nigka atumi tsanugmak ¡Tuke Pujuu ayamjutpak agkanmitk-agmattawai!’ tujamui. <sup>33</sup> Nijah, atumesh

anentaímsatajum, tikich aents aidaun apajuímtaiji aina dusha ¿asiarianmaya apun depetkash niina aentsji aidaunash ayamjukukait? <sup>34</sup> ¿Hamatnumia aents aidaun apajuíji, arpadnumia aents aidaun apajuíji, sefarvaimnumia aidaun apajuíji, yaakat Henánmaya aidaun apajuíji, Ivánmaya aidaun apajuíji aatus aajaku aina dusha asirianmaya aidaun depetkash samarianmaya aidaunash ayamjukukait? <sup>35</sup> Tuja wi adaijag nuwiyash tuu nugkanmaya aidaun apajuíjiya asirianmaya aidaun ¿depetkash niina aentsji aidaunash ayamjukuita? Nunú dekau asajum, Jerusalégnumia aidautinak Tuke Pujuu yaimpak uwemtijamjattawai tumaitsugme”, tiuwai.

<sup>36</sup> Tusa tutai aents aidau yaakat Jerusalén peejamunum yaki waka pekajuk itatug makichkish aimkachajui, wagki apu Ezequías ditan chichajak, makichkish aikaigpajum tibau asa. <sup>37</sup> Nuna antukag Eliaquim, apu pujusa inamtaijin waji ayaun kuitamin aajakua nunú, Sebná, Joahjai papiin agajakua nunú aatus kajekag jáanchjin japiki ichigkajui. Nunikag asirianmaya suntajan apuji chichakbaun Ezequísan ujaktatus shiyakajui.

## 19

*Judá wegantu aidau Senaquerib waitkam bat-satun agkanmitkamu*

*(2 Cr. 32.20-23; Is. 37.1-38)*

<sup>1</sup> Nuna apu Ezequías dekaa jáanchjin japiki ichigka, wake besemag dekapeak jáanch pegkegchaun nugkuja, Tuke Pujuujai

chichastatus jega Apajuí emematku ijuntainum weuwai. <sup>2</sup> Nunik Apajuíjai chichasa ukuak, nii pujusa inamtaijin kuitamin Eliaquim aajakua nuna, tuja papii agagbau aidaun kuitamin Sebná, papiin agajakua nuna, nuigtu sacerdote eme anentsa diitai aidaun aatus, jáanch pegkegchau wake besemag pujaku nugkutai aidaun anugkug, profeta Isaías Amosa uchiji aajakua nujai chichastajum tusa ishiakui. <sup>3</sup> Dutika ishimak aatus chichaman akuptukui:

“Nuwa uchigmaktinji jegagmaitak kakaumainchau dekapeak uchin uchigmamainchauwa numamtuk, yamai suwimak juki waituinaku kakaja ayamjumamainchau dekapeajin dushiktamainakui, datsaama batsatji. <sup>4</sup> Tuja Tuke Pujuun pegkegchaun chichagkati tusa apu asirianmaya niina suntaji aidau apujin akupkamu juwi taa, Apajuí Tuke Pujuuwa nuna pegkegchaun chichaja nuna, itusag Tuke Pjuu amina Apajuíjum antujuk suwimkan susa tajai. ¡Nuadui Israel aents aidau ujumak juwag batsata nunú pachisam Apajuí ausata! tujamui apu Ezequías titajum”, tiuwai.

<sup>5</sup> Tusa akatjam apu Ezequíasa atuwe aidau Isaíasjai chichastatus shiyakajui. <sup>6</sup> Nunik jegawag Isaíasan ujakajui. Dutikam Isaías ditan chichajak:

“Tuke Pjuuuk juna aatus tawai: ‘¡Nunú suntaja apuji asirianmaya mina pegkegchaun chichag-tuka nunak ishamkainmegka! <sup>7</sup> Wi niinak utugchatan antuk, ishamak niina nugken wak-itkiti titatjai. Nunikmatai nuwiya aents aidau ni-

inak maawagtatui’, tawai Apajuí timae tusajum apu Ezequías ujaktajum”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tuja nunú asirianmaya suntaja apuji Apajuín pegkegchaun chichagkauwa dushakam apu Senaqueripak niina suntaji aidaujai yaakat Laquishnum batsatu jiinag shiyakaje tabaun antukui. Nunik Jerusalén pujau niishkam weuwai. Nunik wekama apu niina suntaji aidaujai yaakat Libnán jetenamunum jegauwai. <sup>9</sup> Nuna jetenak yujasag, apu Tirhaca Etiopíanmayaya nunú Judá wegantu aidaun atuinak ataktu amejai maani-atatus niina suntaji aidaujai minitjamainawai, tusa tabaun Senaquerib antukui.

Nunik niina suntaji aidaun ataktushkam apu Ezequíasan ishithkauwai. <sup>10</sup> Dutika ishimak aatus akatmamtujui: “Ame chichaakum: ‘Wi Apajuín emematnaitag nunú minak yainkattawai’, tame nunú Jerusalégkan tsaikai tusa dakitau asamtai, Jerusalégkak iinuk achattawai. Tujash aneaku ata nunú Apajuí wainak tsanupajai. <sup>11</sup> Tuja asirianmaya apu aidaun, tikich nugka múun aidaun tsaikaju aina nunú amek shiig dekame. Nuadui amek makichkish ayamjumakchattame. <sup>12</sup> Mina muuntug aajaku aina nunú yaakat Gozán, Harán, Résef, Telasar aajaku aina nuna ashí tsaiku ainawai. Imatikiagtaish ditá apajuímtai aidaukesh makichkish ayamjukchauwai. <sup>13</sup> ¡Tuja yaakat Hamat, Arpad, Sefarvaim, Hená, Ivá aajaku aina nuna apuji aidaunashkam ashí ijinawaju ainawai!” tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa, papii agaja akupkamun Ezequías juki ausauwai. Nunik juga Apajuí emematku



ijuntainum weuwai. Nuwi waya Tuke Pujuu emtin nunú papii agagbaun aepes, <sup>15</sup> Tuke Pujun aujak: “Tuke Pujuu, Israel aents aidau Apajuíjiyah, amina pujusa inamtaigmek querubin batsatbaunum awai, ameketme ashí apu nugkaya aina nuna Apujimek. Tuja ametme nugka nayaimpijai najanaumek. <sup>16</sup> ¡Tuke Pujuwah, shiig jitusa antukta, nuniakum diyaku ata. Senaquerib mina chichama akuptujak, amina pachipas pegkegchaun chichagtamka nunú shiig antukta! <sup>17</sup> ¡Tuke Pujuwah, asirianmaya aidau tikich nugkanmayan tsaiku aina duka dekaske! <sup>18</sup> Dutikainak nunú aents aidau apajuímtaiji aidaunashkam jinum apejuk utsankau ainawai. Tujash duka dekas Apajuíchu wainka aents dakumka numi, kaya najanamu aajaku ainawai. Nuadui nunak apea ajapau ainawai. <sup>19</sup> Tujash ametme Tuke Pujuu iina Apajuíjimek, nuadui wait aneasam yamai dita iina waitkagmaina nunú ayamkagtukta. ¡Ame ayamkagtukamin, ashí nugkanmaya aidaush dekas Tuke Pujuk ima ameketam nuna ditashkam dekaatnume!” tiuwai apu Ezequías.

<sup>20</sup> Duwi pujus profeta Isaías Ezequíasan chichaman akuptak: “Tuke Pujuu Israel aents aidau Apajuíji chichaak: ‘Ame Asirian apuji Senaquerib pachisam segatmaum nunak antugkajame’ tujamui”, tiuwai.

<sup>21</sup> Tuja yamai Apajuí Senaqueripan pachis juna aatus tawai:

“Senaqueripah,  
Jerusalégkak nuwauchijai betek

amina dakitjamak dushiktamui.  
 Jerusalégnunia aidauk  
 ame waketmin dushiktamainak buuken pe-  
 gainawai.

<sup>22</sup> ¿Amesh yanas dushikiakun  
 pegkegchaun chichagja tame?  
 ¡Amek mina pegkegchau chichagtakum  
 eme emematjai chichá wekaeme!  
 ¡Amek Israel aents aidaun ememattai  
 Apajuí pegkegma nunú  
 pegkegchau chichagkaume!

<sup>23</sup> Tuke Pujuun pegkegchau chichagkatnume  
 tusam amina aentsjum chichama etsejin aidau  
 akatja ishiakume.

“Tuja ame chichaakum:  
 ‘Mina carrog maanitai aidau  
 shiig kuashat ayá duwi,  
 egkemjan muja titiji aidaunum wakajai,  
 tuja muja Líbanonum yakí wakan,  
 nuwiya setug shiig esajam aidaun tsupigjai.  
 Tuja muja shiig múun aina  
 nuna ikamji aidau yagkug  
 ajakbaujai betek aidaunmashkam wakajai tame.

<sup>24</sup> Tuja tikichi nugke aidaunmash  
 yumigmatan tain nuwiyan yumin uwagmajai,  
 dutikakun egiptunmaya  
 namaknashkam dajajan ukuyakbaijai’, tame.

<sup>25</sup> Tujash duka wi nunikti  
 tibau asamtai, dutikauwaitme.  
 Nuadui amek dekas Apajuíyap aikawa tu-  
 mainaitme.

Wi nunak yaunchuk emtikan nuna dutikatjai  
tusan

anentaimtugbaujun yamai umikjai.

Ame yaakat peejamu aidau tsayam duka

nunú uminkui dutikame.

Dutika tsaikbau asag kaya aidau,

numi aidau tuwasua weakui.

<sup>26</sup> Nunú yaakat aidaunum

aents batsamajaku aina duka,

kakaag ayamjumamainchau aajaku ainawai,

sapig, datsan wajasu aidau,

dupa ajanum aiyama numamtin,

tuja chijichig yama tsapaku

samekbauwama numamtin,

tuja chijichig jega tuntupen tsapakun

dase etsa minitaiya nuwiya

dasentak umpuim jinuwama

numamtuk aidau asamtai, duka ijinawaitme.

<sup>27</sup> Wika ame tuwi wekaeme nunak shiig wain-  
jame,

ame waji dutikame nunashkam ashí wainjai,

ame mina senchi kajegtukum nunashkam deka-  
jai.

<sup>28</sup> Amek kajen wajasu,

emebau wajasuitam nunashkam dekaikai,

nuadui makichik tsajam uwegnum patakumtain

amina dujimin tigkaan detuattagme,

tuja nuigtushkam chichakaim tusan

wenimin jigkatuattagme,

dutikan ame itug taamume

duke awagkittagme,

tawai Apajuí Senaqueripan”,

tusa Isaías Ezequíasan tiuwai.

29 Tusa ataktushkam Ezequíasan chichajak:  
 “Juju mijantin tuja tikich mijantinchakam,  
 trigo aidau ajaachmaitak,  
 tsapaka nejektata nuna neje yuwattame.  
 Untsu mijan kempatuma duwi  
 atum ajakmajum nejekmatai juuttagme,  
 tuja uva ajakjum nunú nejekmatai yuwattagme.  
 30 Tuja Judá wegantunmaya jinachu aina duka  
 waji ajakaitkuish, kagkapenawag nejeawagtatui.  
 31 Jerusalégnunia aidauk  
 nujantaik ashí jinachagtatui,  
 ujumak aents iwaku batsamtatui.  
 Tuke Pujuu nunak dutikattawai  
 wagki nii senchi aneau asa.  
 Juju ashí betek uminkui dekaattagme,  
 dekas Tuke Pujuuwap yaimpawa tusajum”,  
 tiuwai.

32 Nuigtushkam Isaías Ezequíasan chichajak:  
 “Asirianmaya apun pachis  
 Tuke Pujuu juna tawai:  
 ‘Asirianmaya apuk Jerusalégnak utuashtatui.  
 Tuja makichik flechanakesh aketkashtatui.  
 Ejamaka maanитай aidau ejamakash jetekchat-  
 tawai.  
 Tuja yaakat peejamua nunak  
 pinikmatjagkesh utuachagtatui.  
 33 Untsu Jerusalégnumash niish  
 itug taamki nunak nunisag waketjumkittawai.  
 Juju yaaktanmak makichkish wayashtatui.  
 Witjai Tuke Pujunuk, nunak dekas nuniktinun  
 tajai.  
 34 Wika wiki anenmamsan,

nuigtush David mina inakeg aajakua nunú  
 mina chichamjun shiig umigtuku asamtai,  
 niina aneau asan juju yaaktanak wi kuitamkat-  
 tajai,  
 dutikakun ayamjuktatjai'  
 tusa Apajuí tawai", tiuwai Isaías.

<sup>35</sup> Tuja nunú kashi aajakua duwik, Apa-  
 juí ángel tumain nayaimpinmaya taa ciento  
 ochenta y cinco mil suntag asirianmaya aidaun  
 ijinauwai. Dutikamu asa kashinia duwi aents  
 jinauk tuwasua weaku aajakui. <sup>36</sup> Dutika iji-  
 tuam Senaquerib niina nugken wakitki yaakat  
 Nínivenum pujusui. <sup>37</sup> Nunik pujus makichik  
 tsawantai niina apajuí Nisroc tutain emematak  
 pujai, uchiji aidau Adramélec Sarézerjai jega-  
 juawag apajin maawajui, dutikawag ukuinak  
 tupikakiag Ararat nugkanum wegajui. Dutika  
 maawagmatai, niina tikich uchiji Esarhadón aa-  
 jakua nunú apu wajasui.

## 22

*Josías Judá wegantu aidaun apuji wajas inam-  
 jamu*

*(2 Cr. 34.1-2)*

<sup>1</sup> Josíasak ocho mijan ajamu apu wajasui.  
 Nunik apu wajas Jerusalégnum pujus treinta  
 mijan ejeyi, nuigtu machik mijan inamjauwai.  
 Niina dukujig Adeías yaakat Boscatnumia aa-  
 jakua nuna nawanji Jedidá aajakui. <sup>2</sup> Tuja  
 Josíasa takatjig Tuke Pujuu diismak shiig pegkeg  
 aajakui. Niig nii wakegamun takatsuk, niina

apachji Davita pujutji pegkeg aajakua nuna ain-jauwai.

*Chicham umiktin agagbau aajakua nunú egketu wainkamu*

*(2 Cr. 34.8-33)*

<sup>3</sup> Josías apu wajasa dieciocho mijan ejeyi pujus, Asalías aajakua nuna uchiji Mesulama tijaji Safán papiin agau aajakua nuna, jega Apajuí emematku ijuntainum weme sacerdotejai chichasta tusa awemauwai. Dutika awemak:

<sup>4</sup> “Weme sacerdote Hilquíás wi taja nunú ujakta: ‘Israel aents aidau Tuke Pujuun anentag suwinak Apajuí emematku ijuntainum kuichkin ejegawagmatai, Leví wegantu waitin kuitamin aidau jukiag utsaawajua nuna yajuak ijumjat-  
<sup>5</sup> nume. Dutikawag jega Apajuí emematku ijuntaya nuna iwajiagtai yujajus diin aidaun susatnume. Dutikawajam nunú kuichkia duwi nuna iwajuinak takaidaun akiktinme. <sup>6</sup> Nunak numi tsupija jegamtan yacha aidaun, jega shiig jegamnakti tusa chichamjin aidaun, jega jegamin aidaun aatus akiktinme. Tuja nunú kuichki numi sumankattawai, dutikaku kaya aidaushkam sumankati. <sup>7</sup> Nuna kuichkin susa-jashkam wajuk akikmajugme tusagkesh ini-aschagtatui, wagki ditak wainkagkesh takachu, shiig anentaimkau ainawai’ timae tusam ujakta”,  
 tiuwai.

<sup>8</sup> Tusa ujakam chicham umiktin agagbaun jega Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwi aun wainkajai tusa, Hilquíás sumo sacerdote aajakua nunú Safánkan ujakui.

Dutika ujaka nuna juki susauwai, dutikam Safán juki ausauwai. <sup>9</sup> Dutika aujus nuna pachis apu ujaktatus weuwai. Nunik jegá ujaak:

“Jega Apajuí emematku ijuntainum plata ayau-nak amina inakem ukuiyag umikaje. Dutikawag jega takaidaun susagmae”, tiuwai.

<sup>10</sup> Tusa nuigtushkam, sacerdote Hilquías chicham umiktin agagbaun sujusmae tusa apu Josíasan ujakuí. Dutika niina aujtusui. <sup>11</sup> Nunú aujtusam antuk, wake besemag dekapeak jáanchjin japiki ichigkui. <sup>12</sup> Nuniamuik wamkes profeta Hilquíasan, Ahicam Safánka uchiji aajakua nuna, Acbor Micaíasa uchiji aajakua nuna, Safán apu takamun agajakua nuna, Asaías suntaja apuji apu kuitamajakua nuna aatus inag ishimak: <sup>13</sup> “Wetajum nunikjum mina pachittsajum, aents aidau pachisjum, ashí aents Judá wegantu aina nunú pachisjum, tuja chicham agagbau wainnaka nunú pachisjumshakam Tuke Pujuu iniastajum. Iina muunji aajaku aina nunú juju agagbaunum chichá nuna betek umikchaju aina duwis Tuke Pujuu iinak kajegtamkatai”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tima Hilquías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías, aatus Ticván uchiji Harhásan tijaji Salum aajakua nuna nuwe Huldá daagtin profeta aajakua nujai chichastatus shiyakajui. Salumak jega Apajuí emematku ijuntainum jáanch aidaun kuitamajakui. Untsu Huldá pujujakuí Jerusalén, tujash yaakta ejapeenig pujujakchawai tikich yantamnum pujujakuí. Nuna jegajuawag niijai chichasajui. <sup>15</sup> Dutikam nii

ayaak: “Tuke Pujuu, Israel aents aidauti Apajuíji juna aatus tawai: Mina inintsatnume tusa atumin awetami nunú ujakta: <sup>16</sup> ‘Wi Israel aents aidau Apajuíjin tajai: Chicham uminkatnun Moisés agajua nuwi wajintu chichawa nuna apu Josías antuka dutiksanuk, juju aents Jerusalégnunia aidaunak suwimkan susattajai. Dutikakun yaaktajinashkam tsaigkattajai. <sup>17</sup> Wagki dita aidauk mina kajimatjukiag pegkegchaun takainak, wainka apajuímtai aina nuna emematuinak, kugkuin incienson apenak shiig senchi kajemtijuinawai. Nuadui juju nugkanmaya aina nunak shiig senchi kajekkau asan, aní batsamtinme tusanuk idaisashtatjai. Ditanak tuke suwimkan susagattajai.’ <sup>18</sup> Dutikatin asamtai Judá wegantu aidaun apuji Tuke Pujuu iniasa dekatajum tusa atumin awetamiaja nunú ujaakum: Tuke Pujuu Apajuín Israel aents aidau emematin aina nunú junashkam chichagtamak: “ ‘Wi juju yaaktanak tsaiktattjai, tuja nuwiya aents aidaunashkam pegkegchaunum yumigjattajai, tija nunú antukam minai yunumkaume. <sup>19</sup> Tikich Israel aents aidau pegkegchaun takamsaju asamtai, wake besemag dekapeakum jáanchjum ichigkume. Tuja nunú anentaimsam buutam nunashkam wainjame. <sup>20</sup> Nuadui aminak shiig agkan pegkegnun jakati, nunik niina muunji aajaku aidaujai ijunjati tusan titattjame. Tuja amek wi nunú aents aidaun suwimka suwakun itugkattaja duka makichkish wainkashtatme’, tujamui Tuke Pujuu tita”, tiuwai.

Tusa tima nunú aents aidauk nuna pachis apu



Josíasan ujaktatus waketjauwai.

## 23

<sup>1</sup> Nunik jegawag apu Josíasan ujakajui. Tusa ujakam Judá wegantu apuji múun aidaun ni-ijai Jerusalégnum ijunjatnume tusa untsukui. <sup>2</sup> Dutika untsuka, ashí Judá wegantu aidaun, Jerusalégnumia aidaun, sacerdote aidaun, profeta aidaun, ashí aents aidaun, ujunauchinum nagkamas aents eme anentsa diitai aidaun aatus jega Apajuí emematku ijuntainum shiyakag ijunjajui. Nunikagmatai, chicham umiktinun Apajuí Israel aents aidaun susauwa nuna jega Apajuí emematku ijuntainum aun Hilquíás jukiwa dusha wajintuk agagbau ayi nuna imatiksag ashí ausauwai. <sup>3</sup> Nuna ashí aujus, apu Josías jega jegamku ajiamunum ayaumas wajasui. Nunik wajas, dekas Tuke Pujuu daajin juju chicham umiktinun Moisés agajua duka ashí imatiksaik umikagmi tusa tiuwai. Tusa tutai ashí aents aidaun, ayu duke ati tiajui.

*Apajuí umigkatnun pachis apu Josías ataktu chichaman umikbau  
(2 Cr. 34.3-7)*

<sup>4</sup> Apu Josías sumo sacerdote Hilquíásan tikich sacerdote aidaun, nuigtu waiti kuitamin aidaun, aatus jega Apajuí emematku ijuntainum wainka apajuímtai aidaun, Baal, Asherá, nuigtu yaya aidaun aatus dakumja najanamu ayá nunú emematku takatai aidaun ashí jiiigtajum tiuwai. Tusa tijam shiyakag ashí jiiijajui. Dutikawagmatai apu Josías apeatajum tusa tima

Jerusalégka ukukiag entsa Cedrón tutaya nuna yantamen apeawajui. Dutikawag yuku wajas-matai nuna jukiag yaakat Betelnum ejegawajui.

<sup>5</sup> Tuja wainka apajuímtai Baal, etsa, nantu, yaya aidau nayaimpinum ayá nunú dakumkamu aidaun, nainnum jega jegamjag Apajuí emematji tusag kugkuin incienson apeatin aidaun yaunchuk Judá apuji aajaku aidau sacerdote aidaun adaijau aina nuna Josías ashí ijumag chichajak:

“Atumek yamaik sacerdotek achattajume, tuja nuigtush incienson apeashtatjume”, tiuwai.

<sup>6</sup> Nuna tusa nuigtushkam, wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu jega Apajuí emematku ijuntainum aun juki Jerusalégkan ukumtiki entsa Cedrón tutai yantamen ejegawag apeawajui. Dutikawag yuku wajasun jukiag dita ukumataijin egkeawag ukukiajui. <sup>7</sup> Tuja jega Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwi batsamas, nuwa aidau dita apajuímtaiji Asherá dakumka najanamu anugjatnun jáanchin apajaku aina nuwi mai aishmagkuk pegkegchaun takanijaku aina nunashkam tsaijuk utsankauwai.

<sup>8</sup> Nuna dutika Judá wegantu aidau yaak-tajin sacerdote batsata nunú ashí kaunati tiuwai. Tusa tima kaunamtaí, dita yaunchuk nain aidaunum kugkuin incienson apejaku aina nunak Guebanum nagkamas yaakat Bershebaya aatus ashí utsagkui. Tuja wakan pegkegchau aidau emematku kuntin maa patasa apetai Josué yaakta apuji aajakua nuna waitiji yaakat waya-munum mena nuni aajaku aina nunashkam ashí

tsaigkauwai. <sup>9</sup> Tujash nunú sacerdote wainka apajuímtai aidaun mujanum emematujaku aina duka, Apajuí jee jegamkamu Jerusalén aajakua nuwig wetsuk batsamas, dita kumpaji tikich sacerdote aidaujai ijunag pag levadurajai pachimsuk injuamun yujaku ainawai.

<sup>10</sup> Tuja nuigtushkam muja najatamu wake Ben-hinom tutainum wainka apajuímtai Moloc dakumkamua nunú tsaika ukuutajum, nuna emematuinak dita uchiji aishmagkun, dutikachkush nawanjinakesh maa apeawainum tusa aentsun ishiakui.

<sup>11</sup> Tuja yaunchuk eke Josías apu weatsaig, Judá apuji aajakajua nunú, etsan emematuinak caballon najatuamu jega Apajuí emematku ijuntainum nuna waitaijin ijus, suntaja apuji Natán-melekan kanutaiji aajakua nuna yantamen atatman nunashkam tsaigkauwai. Dutikak dita apajuímtaiji etsa aajakua nuna carroji tusa najankamu aidaunashkam apea utsankauwai.

<sup>12</sup> Tuja apu Ahaz inamtai jegamkamunum niina kanutaijin tikich tesaamu ijuntai aajakua nuna tuntupen Judá wegantu aidaun apuji aidau kuntin maa patasa apeatnun altaran najanawajua nunashkam tsaigkauwai. Dutikak nuigtushkam Apajuí emematku ijuntainum nuna agájin kuntin maa patasa apeatnun altaran apu Manasés najanauwa nunashkam tsaijuk yukuu wajasmatai, jukiag entsa Cedrógnun ukaja ajapawajui.

<sup>13</sup> Tuja Olivo nain tutai Jerusalégjai niniaku awa nuwi tsumujinini yaakat Sidógnunia aents aidaun apajuímtai Astarté aajakua nuna, Moab

aents aidaun apajuímtai Quemós aajakua nuna, nuigtu amonita aents aidaun apajuímtai Milcom aajakua nuna aatus Salomón Israel aents aidaun apuji najanak umikua nunashkam apu Josías tsaika utsagkui.

<sup>14</sup> Tuja kaya aidau, numi aidau aatus dita apajuímtaiji dakumka najanamu aajaku aina nunashkam ashí tsaigkauwai. Dutika atak waketjukiag tikich wainka apajuímtai aidaun nuwi najanawainum tusa nunú tsaikbau aidaunum aentsu ukunchi aidaun ijumag ukukiajui. <sup>15</sup> Nuna dutika ukuak, yaunchuk Nabatan uchiji Jeroboam, Betelnum wainka apajuímtai ememattinun umikmatai, nuna Israel aents aidaun emematmikak tunamitkajua nunashkam tsaika yuku awajus jinum apeauwai. Tuja tikich wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu aajakua nunashkam apu Josías apeauwai.

<sup>16</sup> Nuna dutika ayampas ashí niimkama, nuna mujajin ukumasbau ayaun wainak, niijai yujaun chichajak: “Au ukumasbau aina nuwiya ukunch jiija yajuakjum utitajum” tusa ishiakui. Tusa tima ukunchin yajuak ikaunmawagmatai, kuntin patasa apetai najanamu Betelnum aunum nuwi patai Josías apeauwai. Duka Apajuí chichamen etsejin profeta nuna pachis etsegkauwa imanisag uminkauwai. <sup>17</sup> Nuna dutika chichaak:

“¿Aush waji dakumka najanamuita?” tau. Tutai, betelnumia aents aidau ainak: “Ame yamai betelnumia aents aidau dita apajuímtaiji aidaun emematuinak, kuntinun pataidiag apen

aina nunú tsaigkaum dutikatnun, chichama etsegkatatus Judánmaya tauwa nunú jakamtai ukusbauwai”, tiajui.

<sup>18</sup> Tusa tiagmatai Josías chichaak:

“¡Auk aantsag asati! ¡Ukunchig achikaigpajum!” tiuwai. Tusa timatai profeta chichama etsejin Judánmaya aajakua nuna ukunchinak samarianmaya profeta chichama etsejin aajakun ukunchijai mai dutiksag idaisajui.

<sup>19</sup> Tuja Israel aents aidau apuji aajakajua nunú wainka apajuímtai aidaun Samaria nugkanum jegamjujagmatai, Apajuí senchi kajekauwa nunashkam, Betelnum tsaiku aina dutiksag Josíaschakam niina aentsji aidaujai ashí tsaigkajui. <sup>20</sup> Nuna dutika pujus sacerdote wainka apajuímtain emematin aidau nuwi batsatunak altarnum patai kajekui. Dutika aentsu ukunchi aidaun yajuakag nunú altarnum sacerdote kajebau aidaujai ashí patag apeauwai. Dutika ukuak apu Josías Jerusalén wakitkiuwai.

### *Josías Paskuan jüstamamu*

*(2 Cr. 35.1-19)*

<sup>21</sup> Makichik tsawantai Apu Josías ashí aents aidaun chichajak: “¡Yaunchuk Apajuí chichame agagbaunum Tuke Pujuu, atumi Apajuíjum emematkujum Pascua jüstamatajum tibauwa nunú umiakjum jüstamatajum!” tiuwai. <sup>22</sup> Tusa tiajam yaunchuk Israel aentsu apuji chichama epegkin aidau\* batsamajaku aina duikish

---

\* **23:22** “Israel aents aidaun apuji chichama epegkin aidau” tawa nunak, Israel aents aidaun yaigkagtinun Apajuí adaijamu “Jueces” tutai aajaku aina nuna taku tawai.

imatikchatain, tuja Israel aents aidau apuji, Judá weantu aidau apuji† aatus aajaku aina duikish imatika jüstamajakchamun, nunú tsawantin shiig jüstamawaju ainawai. <sup>23</sup> Nunak Josías apu ekemi dieciocho mijan takai, Jerusalégnum Tuke Pujuun emematuinak Pascuan jüstamawajui.

*Josías Apajuíyai kajinas anentaibau*

<sup>24</sup> Josíasak tunchi aidaun, anentaimas dekamin aidaujai ashí ijinauwai. Dutikak dita jeen apajuímtai dakumka najanamu ayaunash, tuja tikich wainka apajuímtai aidau, ashí waji pegkegchau aidaujai Judá wegantu aidaunum ayaunak Jerusalégnum ayaujai nagkamas ashí tsaika utsagkui. Nuna dutikauwa nunak jega Apajuí emematku ijuntainum Moisés chicham umiktinun agajua nunú atatman, sacerdote Hilquías wainkauwa nuna umiak dutikauwai. <sup>25</sup> Tuja Josías niina anentaijai, wakanijai, senchijijai Tuke Pujuun umijujakua, imanuk yaunchuk apu aajaku aina nuwiyag makichkish atsujakui.

<sup>26</sup> Tujash Tuke Pujuuk Judá wegantu aidaunak Manasés wegantu aidau pegkegchajin kajegkamutak pujau. <sup>27</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak: “Judá wegantu aidaunak Israel aents aidaun ijinauwaitag dutiksanuk ijinattajai. ¡Tuja Jerusalén wi etegkamua nunak jega wi pujustin jegamkamua nujai tsaiktatjai!” tiuwai.

---

† **23:22** “Israel aents aidaun apuji aidau, tuja Judá weantun apuji aidau”, tawa nunak, “Rey” aajaku aina nuna taku tawai.

*Josías jakamu  
(2 Cr. 35.20-27)*

<sup>28</sup> Josías nuigtush kuashat takasua duka, tikich Judá wegantu aidaun apuji takasu aina nunú agatkamu papii Crónica tutaya nuwi agagbau ayawai. <sup>29</sup> Makichik tsawantai Egipto nugkan apuji Neco aajakua nunú asirianmaya apun maaniamunum atuktatus namak eufratesnum weuwai. Nunitai apu Josías jiintukiuwai niijai maaniatatus, nunik wetatman faraón Neco niyá wainak Meguido nugkanum niina mauwai. <sup>30</sup> Dutika maamtai, suntaja apuji aidau carronum egkeawag jukiag Jerusalén ejegawag, nii ukumastin umikbaunum ukusajui. Nuna dutika ukuinak, Josías uchiji Joacazan aceiteyai nijakag Judá apuji adaikajui.

## 24

*Apu Joaquúgkan suntaja apuji aidaujai achikag  
Babilonia nugkanum yajuakbau*

<sup>8</sup> Joaquúgkak dieciocho mijanji ajamu Judá wegantu aidaun apuji wajasui. Tuja Jerusalégnunmak ayatak kumpatum nantu inamjauwai. Niina dukujig Elnatán Jerusalégnunmia aajakua nuna nawanji Nehustá aajakui. <sup>9</sup> Tuja Joaquúgkak niina apajijai betek Tuke Pujuun intimjuki pegkegchaun takajakui.

<sup>10</sup> Tuja nunú tsawantin Babilonia nugkan apuji Nabucodonosor aajakua nuna suntaji aidau Jerusaléngkan jetekagtatus shimutkajui. Nunik jegawag tentea apakajui. <sup>11</sup> Dutika tenteawag jetenai Nabucodonosorchakam jegauwai.

<sup>12</sup> Nunik jegamtai Joaquín Judá wegantu aidaun apuji mantuawainum tusa ishamak, niina dukuji, tuja suntaja apuji aidaun, niina atuwe aidaun aatus Babilonia apujin sujumankauwai. Nunikagmatai achija yajuakajui. Nunú utugchat asauwa duka Nabucodonosor apu wajas ocho mijan inamai nunikui.

<sup>13</sup> Nuna achija yajuak juga Apajuí emematku ijuntainum waji pegkeg akik aidaun ayaunak, tuja apu pujusa inamtainia aidaunashkam Nabucodonosor ashí yajuakui. Dutikak nuwi takastin waji aidaun apu Salomón oron najanak umikua nunashkam ashí tsaikui. <sup>14</sup> Dutika ukuak aents Jerusalégnunia aidaunak ashí yajuakui. Suntaja apuji aidaun, suntag maanitan yacha aidaun, dakumak najantan yacha aidaun, hierrojai takata yacha aidaun aatus ashí achija yajuakui. Ashí ijumjamak diez mil aentsun yajuakui. Dutikam Judá nugkanmak ayatak ujudauch aidauk juwakajui.

<sup>15</sup> Tuja nuigtushkam apu Joaquígkan, niina dukujin, niina nuwe aidaun, suntaja apuji aidaun, aents eme anentsa diitai aidaun aatus achija Babilonia nugkanum yajuakajui. <sup>16</sup> Tuja aents eme anentsa diitai aidaunak siete mil achija yajuakui, dutikak untsu dakumak najanin aidaun, hierrojai najanin aidaujai mil achija yajuakui. Dutikak nuigtushkam aents senchi maanitan yacha aidaujai ashí achija yajuakui.

<sup>17</sup> Dutika yajuak pujus apu Nabucodonosor Joaquígka apaji yachin Mataníasan Judá wegantu aidaun apuji adaikauwai. Dutika niina daajin yapagtua Sedequías adaikauwai.



*Sedequías Judá wegantu aidaun apuji*  
(2 Cr. 36.11-16; Jer. 52.1-3)

<sup>18</sup> Sedequíasak apu wajasa inamtanak nagkamauwai veintiún mijan ajamu. Nunik apu wajas Jerusalégnum inamjauwai once mijan. Niina dukujig Hamutal yaakat Libnánmaya Jeremiasa nawanji aajakui.  
<sup>19</sup> Tujash Sedequíasak Joaquimjai betek Tuke Pujun umigtsuk pegkegchaun takajakui.  
<sup>20</sup> Nuadui Jerusalégnumia aidaun, Judá wegantu aidaujai Tuke Pujuu shiig senchi kajejuk yaitsuk idaisauwai.

Dutikam pujus apu Sedequías, Babilonian apujjai shiwagmagauwai.

## 25

*Jerusalén tsaikbau*  
(Jer. 39.1-7; 52.3-11)

<sup>1</sup> Sedequías apu wajasa diez mijanan ejeyi, nuigtu nueve nantu inamak pujai, Babilonia nugkan apuji niina suntaji aidaujai shimutkajui Jerusalégkan jetekagtatus. Nunik jegawag, yaaktan tenteawajui, dutikawag nuwi ijus kumpinan najankajui, nuwi wakag ima shiig jetekagtatus. <sup>2</sup> Dutika tenteawag nuwi batsataig, Sedequías tsawan nii inabaujin once mijanan ejeyuwai. <sup>3</sup> Dutika tenteam batsamas nunú mijantin nantu Julio tsawan veinticuatrotin yujumak yumain abuekamtai nujantai senchi wai-tuidau. <sup>4</sup> Tuja nunú tsawantai babilonianmaya suntag aidau Jerusalén peejamun iju chigkawajui. Dutikawagmatai Israel aents aidauk senchi

ishamaidau. Nuninak Sedequías Israel aents aidaujai Jerusalén waitainum jimag apatka peejamunum niina pujusa inamtaiji agájin yagkug ajakbau aajakua nuni kashi jiinkiag jinta namak Jordán wetainum paka aajakua nunú pisajajui.

<sup>5</sup> Nunik shimittaman babilonianmaya suntag aidau apu Sedequíasan pataetukag Jericó pakajin amainagkajui. Dutikiagtai niina suntaji aidauk pisajag shimuinak ima niinak ukukiajui.

<sup>6</sup> Dutikam nigki juwakmatai, apu Sedequíasnak niina uchiji aishmag aidaujai, achikag jukiag Babilonia nugkan apuji yaakat Riblá, Hamat aajakua nuna nugken pujau asamtai nuwi ejegawajui.

Dutikawagmatai apu Nabucodonosor Sedequías maatajum tusa inamjauwai. <sup>7</sup> Tusa inamjamtai Sedequíasa uchiji aidaunak nii wainai suwenum tsupik maawajui, untsu Sedequíasnak jiin mai ukuikajui, dutikawag cadenayai jigkajag Babilonia nugkanum jukiajui.

*Babilonianmaya suntag aidau jega Apajuí emematku ijuntai Jerusalégnun jegamkamu aajakua nuna tsaikagbau*

*(2 Cr. 36.17-21; Jer. 39.8-10; 52.12-30)*

<sup>8</sup> Tuja Nabucodonosor Babilonia nugkan apuji wajas tsawan siete, nantu Julio, mijan diecinueve ejeji pujus, niina kuitamin suntag aidau apuji Nebuzaradán aajakua nuna Jerusalén awemauwai. <sup>9</sup> Dutikam jegaa, Apajuí ememaku ijuntai jega jegamkamu aajakua nuna, apu pujusa inamtaijin nuigtu nunú yaaktanum tikich jega aidaun, tuja aents eme anentsa diitai aidau

jenashkam ashí apeauwai. <sup>10</sup> Tuja nuigtushkam suntaja apujin uyunainak yujaidau Jerusalén peeja tentea apakbau aajakua nunak ashí tsaikajui.

<sup>11</sup> Dutikawagmatai, Israel aents aidaun Nebuzaradán mantamawai tusag ishamainak yunumjau aidaun, nuigtu dakumak waji aidaun najantan yacha aidaun, aatus achija niina nugken Babilonia yajuakui. <sup>12</sup> Dutika yajumak shiig ujudauch aidaunak, uva ajakbau dupajin, tuja tikich ajak ajakbau aina nuna dupajijai takagsatnume tusa batsakiuwai.

<sup>13</sup> Nuna dutikawag jega Apajuí emematku ijuntainum takastin waji bronceyai najankamu aidaunak ashí tsaikajui. Tuja jega bakui aidaun, jega jegamku aepkamu aidaun, nuigtu yumi aimentai múun najanamu aidaun ashí tsaikajui. Dutikawag nuwi bronce ayaunak ashí Babilonia nugkanum yajuakajui. <sup>14</sup> Nuigtushkam yuku shikika jutai aidaun, palana aidaun, cuchara aidaun, tijig aidaun, nuigtu Apajuí emematku takatai bronceyai najankamu aidaun ashí yajuakajui. <sup>15</sup> Tuja jii kaiji chimpitai oro najanamu aidaun, nuigtu tsapa plata najanamu aidaun aatus ashí Nabuzaradán yajuakui.

<sup>16</sup> Tuja jega Apajuí emematku ijuntain Salomón jegamak jimag shugkun ajigkua duka, tuja yumi aimentai múun, nuigtu jiju taubau shugku ajigtin aepkamu aatus aajakajua nuna kijinjig makichkish dekapamainchau aajakui. <sup>17</sup> Tuja jimag shugku aajakua nuna esantig maki makichik ocho dekapamun nagkaesau ajujakui.

Untsu nuwi ekeni jiju bronceyai jega emetuatin najanamu aajakua nuna esantig jimag dekapamun nagkaesau ajujakui. Nuwi manzanaya numamtin dakumka bronce najanamu aidau detugbau aajakui. Tuja nunú shugkuk mai betek aajakui.

*Judá wegantu aidau achija Babilonia yajuakbau*

<sup>18</sup> Tuja nuigtushkam sumo sacerdote Seraías, sacerdote Sofonías, nuigtu jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamun kuitamin kampfatum aajakua nunashkam achija yajuakui.

<sup>19</sup> Dutikak sacerdotechunashkam suntaja apuji aidaun, cinco aents apu chichajin aidaun, nuigtu suntaja apuji aidaun daajin agatuk kuitamnun, tuja sesenta aents eme anentsa diitai aidaun aatus achikajui. <sup>20</sup> Dutikawag nuna Nabuzaradán ashí yajuak Babilonia apujishkam yaakat Riblá pujai ejegauwai. <sup>21</sup> Dutika Hamata nugken ejegawagmatai, Babilonia nugkan apuji kajegtajum tusa inamjauwai.

Aatus Judá wegantu aidaunak achijag, dita nugken ukumtikiag tikich nugkanum yajuakajui.

*Israel aents aidau  
ujumak iwaku juwaju aidau  
Egipto nugkanum pisajagbau*

<sup>22</sup> Tuja Judá nugkanum ujumak iwaku juwaka-jua nuna apuji ati tusa apu Nabucodonosor makichik Israel aentsun etegkauwai. Nuna daajig Guedalías, Ahicaman uchiji, Safánka tijaji aajakui. Niig yaakat Mispá pujujakui.

<sup>23</sup> Nuna suntaja apuji Judá wegantu achikchamu aidau batsatu dekawag, Guedalíasjai chichasagtatus yaakat Mispá shiyakajui. Nunú apu aidauk: Netaníasan uchiji Ismael, Caréah uchiji Johanán, tuja Tanhúmetan uchiji Seraías yaakat Netofánmaya aajakui, untsu Jaazanías aajakui yaakat Maacánmaya. <sup>24</sup> Nunik jegawagmatai, Guedalías ditan chichajak:

“Apajuí Tuke Pujuu tutaya nuna daajin tajime: Juwi batsamsaja apu Nabucodonosor umigjinig, babilonianmaya aidauk shiig awagtamkagtatui. ¡Nuadui babilonianmaya suntag aidau apuji aina duka ishamkaigpajum!” tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa idayas siete nantu pujai, Judá wegantu aidaun apuji aajaku aina nunú wegantu, Netaníasa uchiji Elisamán tijaji Ismael, diez aents aidaun yajuak Guedalíasan jegajua mauwai. Dutikak judío aidaunashkam, babilonianmaya suntag aidaujui batsatunak ashí kajegkui. <sup>26</sup> Nuna dutikawagmatai, ashí aents aidauk babilonianmaya aidaun ishamainak, datsauch aidaunum nagkamas múuntuch aidaujui, tuja suntaja apuji aidaujui pisajag Egipto nugkanum shiyakajui.

## **Apu Joaquín achikam Babilonia nugkanum pujau agkanmitkamu** (25.27-30)

*Apu Joaquín aents achika egketainum achikam egketu jikbau*

*(Jer. 52.31-34)*

<sup>27</sup> Tuja Judá apuji Joaquín aajakua nunak achikag Babilonia nugkanum jukiaujui. Dutikam

pujus treinta y siete mijan ejeyi, nantu doceya nunú takau ai, tsawan veintisietetin makichik aents babilonianmaya Evil-merodac apu wajasui. Nunik Joaquínkan wait anentug aents achika chimpitainum achikam egketun jiikiuwai. <sup>28</sup> Dutika, tikich apu aidau achikam chimpitainum nagkaesau shiig ausauwai. <sup>29</sup> Nuadui Joaquín aents achika chimpitainum pujusa nugkujakbaujinak awimak ukuak tikich jáanch pegkejan nugkujui. Nunik pujus yujumkanak tuké apujai jimajuk yuujakui. <sup>30</sup> Tuja nuigtushkam apu Evil-merodac kashi kashinig nii atsumamu sumaktinjin tuké kuichkin sujakui.

# **Awajún [Aguaruna]** **Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

## **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source  
files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18